

HAMBURG KYRKOBLAD

Svenska Gustaf-Adolfsförsamlingen i Hamburg

Våren och sommaren 2019

Påskgudstjänster, s. 12

Nordisk Afton, Valborg, s. 2

Kyrkostämman, s. 13

Avsked och välkomnande, s. 5-8

Europavalet, s. 20-21

Nordisk Afton Pohjoismaiset Iltamat Nordisk Aften

Svenska Kyrkans körer Nordischer Abend

Hampurin Merimieskirkon
Kuoro

Den Norske Sjømanskirkens
Percussion Ensemble

Skandinavischer
Frauenchor Altona

Dansk Sanger

Allsång - Yhteistaulua
- Offenes Singen

Huhtikuu
27 April 2019

kl. / klo.
18:00
Uhr

Merimieskirkolla
Finska Kyrkan
Finske Kirken
Finnische Kirche

Ditmar-Koel-Str. 6
Hamburg

Fritt inträde
Vapaa pääsy
Fri entré

Eintritt frei, Spende erbeten

VALBORG- FIRANDE

Tisdag, 30 april 2019, kl. 19

Svenska klubben Hamburg och
Svenska kyrkan i Hamburg bjuder till
trevlig samvaro, majbrasa och grillad
korv vid Elbestrand

i Wittenbergen/
S-Bahn Rissen.
Svenska kyrkans
kör sjunger
vårsånger under
ledning av Marie
Carlsson.



IMPRESSUM

UTGÅVA Nr. 2-2019: april-sept. 2019

ANSVARIG UTGIVARE: Schwedische
Gustaf-Adolfs-Kirche in Hamburg e.V.
Ditmar-Koel-Str. 36, DE-20459 Hamburg
Kyrkorådets ordförande: Kristina Ekelund,
kristina.ekelund@hamburg.de

KONTAKTUPPGIFTER
hamburg@svenskakyrkan.se
tel. 0049-40-3203 1404

fax. 0049-40-3194762

www.svenskakyrkan.se/hamburg,
www.facebook.com/svenska.hamburg/

HITTA HIT

U-Bahn/S-Bahn-Station: Landungsbrücken

REDAKTION OCH LAYOUT

Margareta Schirmacher, margareta.schirmacher@
svenskakyrkan.se, Uta Schulz, uta.schulz@svetys.net

VIKARIERANDE KYRKOHERDE I HAMBURG

t. o. m. 12 juni 2019 Tuulikki Bylund

KYRKORÅDET 2018/19

Ordförande: Kristina Ekelund, vice ordförande: Åke
Marcusson, Jörgen Christiansen, Andreas Hübner, Olaf
Meister, Uta Schulz, Åsa Schwotzer, Katrin Tautermann

MEDLEMSAVGIFT

10 € per år för student

50 € per år för enskild

80 € per år för familj

KONTOUPPGIFTER

IBAN: DE30 2005 0550 1226 1253 73

FOTO

Anja Behrends (s. 22), Carina Bolte (s. 10), Marie Carls-
son (s. 8), Jenniann Johannesson (s. 22), Tim Meinhof
(s. 24), Sven I. Oksaer (s. 20), Sv. kyrkan/IKON (s. 19),
Uta Schulz (s. 1,3,5,6,7,14,15)

Utskick av kyrkobladet Nr. 3 är 1 okt. 2019 (höstutgå-
van). Deadline för inlämning av material är fredagen,
den 13 september 2019.

Du kan stödja kyrkobladet genom att bli sponsor. Din
logo visas i tidningen och vi direktförlänkar dessutom
ditt företag i våra nyhetsbrev under en säsong.
Kostnad: 85,- € för att delta i en utgåva.

Kärleken fördriver rädslan

Av Tuulikki Bylund, vik. kyrkoherde i Svenska Gustaf-Adolfsförsamlingen

Från fönstret ser jag tågen som rusar förbi, och de många små och stora fartygen som flyter på floden. På strandpromenaden vandrar mängder av människor både i solsken och när det regnar. Om jag sträcker mig neråt ser jag svenska flaggan som vinden tagit tag i. Tisdagskvällarna hör jag skön körsång från trapphuset. Hur har jag hamnat här? Det är väl det som heter livet, som rycker en från den sköna pensionärstillvaron med memoarskrivande, barnbarn och lättja. Nu gör jag allt det som jag mer eller mindre gjort under mina 48 år som präst i Svenska kyrkan i en församling som mött mig med stor vänlighet och generös kärlek.

Jag som alla biskopar skulle jag ha ett valspråk, ett motto. Det var inte svårt att välja. Mitt valspråk är hämtat i Nya testamentets första Johannesbrev (4:18), ”kärleken fördriver rädslan”. Två gånger definieras Gud i brevet med satsen: ”Gud är kärleken”. Därför är också kärleksbudet det väsentligaste av alla bud. Vi är skapade att vara avbilder av Gud.

Vi skall alltså vara avbilder av kärleken, eller med andra ord älska så som Jesus gjorde. Det finns ingen kärlek eller något gott som ligger utanför Gud.

Den kärlek vi får uppleva kommer alltså från Gud. Det handlar om både lidelse och lidande. Sårbarheten är en av kärlekens viktigaste beståndsdelar. Gud älskar oss med en sådanhängivenhet och

styrka, att Gud själv är sårbar i relationen till människan. Just därför och bara därför kan han vara med oss och hjälpa oss. Kristus hjälper inte oss genom sin allmakt, utan han hjälper oss genom sin svaghet och sina lidanden. Först när vi själva hamnat i förtvivlan kan vi ana kraften i Guds svaghet.

Rädsla är egentligen något positivt. Rädslan står egentligen i livets tjänst. Rädslan har ett livsbevarande syfte, men om den börjar styra oss så blir den istället livshämmande. Av rädsla gör vi mycket dumt och av rädsla lämnar vi

mycket ogjort. Rädslan massakrerar mänskliga relationer, den startar krig och terrorism, gräver hål i själen. ”Var inte rädd” lär vara bibelns vanligaste uppmaning. Det var änglarnas budskap till herdarna, och så sade ängeln vid den uppståndne Jesu grav. Så sade ängeln Gabriel till Maria. Och jag ville med



mitt valspråk säga att kärleken fördriver rädslan. Det vill jag förkunna här i Hamburg också. Jag är övertygad om att budskapet om kärlek och nåd, fred och försoning berör människans allra innersta skikt och fyller de djupaste behoven. När världen alltmer förvandlas till marknad, där allt prissätts, är kristendomen en motbild som påminner om de värden som aldrig kan köpas eller säljas men som är helt omistliga, inte bara för mänskligheten utan för livet på jorden överhuvudtaget.

Luther skrev om att Gud har sagt till människorna: ”Människa, jag är alltför hög för dig, som du inte kan fatta. Jag har gett mig själv till dig i din nästa;

älska henne, så älskar du mig”.

Jag är kyrkoherdevikarie bara fram till sommaren, till hösten hoppas vi få en ordinarie präst. Det som ligger närmast oss är stilla veckan och påsk. Den tiden i kyrkoåret har jag alltid gillat bäst. Nu får vi gå igenom de verkligen svåra frågorna i livet; lidande, utanförskap, svek och död. Från altarets avklädande på Skärtorsdagen till Långfredagens smärta och till sist Påskdagens glädje. Den uppståndne Jesus har brutit dödens och syndens makt och befriat oss från våra rädslor. Det är minsann något att fira!

Den tillfälliga prästen Tuulikki

Vi välkomnar våra nya medlemmar



Malte Ahrholt & Judith Pfaff, Norderstedt
Victoria Rose Davey, Hamburg
Andrea Höltig, Hamburg
Stephanie Kynast med Junia, Münster
Katja Lund, Seevetal
Rose-Marie & Horst Maak, Brunsbek
Malte Möller, Hamburg
Anne Merlind Monier, Hamburg
Cecilia Nowak med Philipp och Matilda, Hamburg
Brian Schlede, Hamburg
Birgit Schmidt, Hamburg
Sofia Wahlstedt med Henry, Lübeck
Ute Zenker, Hamburg
Marc Böttcher, Rosengarten
Marcus Honkanen, Hamburg
Claire Ljungberg, Hamburg

UR KYRKBOKEN



DOP *

* 20 januari 2019, Amanda Wurm

AVLIDNA †

† 21 november 2018, Björn Horndahl, Hamburg

† 10 mars 2019, Dr. Gerhard Schwen, Ahrensburg

† 5 april 2019, Jan Perslow, Teisendorf

Tackord till Almut

”Allting förändras men ingenting förgås”

Av Corinna Heinsen

Det Pythagoras sa en gång gäller idag som då. Vi har haft en väldigt bra tid med Almut Stümke som körledare de senaste 5,5 åren. Hon är inte bara en otroligt virtuos och begåvad musiker. Många av oss kan inte tänka sig tisdagskvällarna utan Almut's unika sätt att ”skaka hela ryggraden“, andas ut och sucka med stora ”ojojoj” som garanterar att all vardagsstress och sorg glöms för ett par timmar.

Vi har lärt oss mycket och medan sången blev bättre (visst?!) lyckades Almut att vi aldrig förlorade att ha skoj i arbetet. Gemensamma resor, konserter, timmar i musikstudio och pizzakvällar i caféet som avslutning efter ”Luciasången“ hjälpte inte bara sångförmågan och repertoaren att växa men också själva kören. Många körmedlemmar har upplevt olika körledare innan Almut, men några känner svenska kören bara under hennes ledning. Hur som helst, vi har vuxit ihop, lärt oss att lyssna till varandra, att andas tillsammans, att börja och sluta samtidigt och till och



Avtackning av Almut Stümke, med Svenska kyrkans barn- och vuxenkörer

med att förstå det som vi sjunger. Det låter självklart, men alla som har sjungit i kör förut vet att det kan vara utmanande och jobbigt trots all skoj. Alton ska känna sig lite som sopran och sopranen ska sjunga lite mer som alton, männen ska först och främst finnas och om de finns, ska de låtsas vara Pavarotti och sen är det visst ingen fara att lära sig utantill 15 Luciasånger... Vilken villervalla! Men med ett leende och en lätt "fasten seatbelts" på läpporna dirigerade Almut oss genom höjder och djup, genom fortisissimi och pianissimi utan tvekan, med positiv energi och stort förtroende i oss, i sig själv och i Gud.

Det ögonblicket när all tid och möda bär sig och många röster förenas till en, när

sången fyller hela kyrkan och känslan sprids i hjärtana kan inte ord beskriva. Det syntes och kändes visst under sista gudstjänsten också. Tack vare Almuts mänskliga och musikaliska passion fick vi uppleva sådana magiska stunder mer än en gång och vi hoppas att vi till och med lyckades dela de med er i församlingen.

Allting förändras, sånt är livet, men ingenting förgås. Vi är kvar och det som Almut har skänkt oss stannar kvar. Vi är tacksamma för den fina och lärorika tiden vi hade tillsammans och vi kommer att hålla minnena nära medan vi går med nyfikenhet och öppet sinne mot framtiden. Andas in... Vi hörs!

Fiskare och hamnarbetare i vingården

Raus församlingsråd besöker Svenska Gustaf-Adolfskyrkan i Hamburg

Text & bilder: Uta Schulz

Den 22-24 mars besökte församlingsrådet från Raus församling Svenska Gustaf-Adolfskyrkan i Hamburg. Målet var att lära känna varandra för att se om det finns en gemensam bas i verksamheten för att bli vänförsamlingar.

Och gemensamheter finns det mellan våra församlingar som ligger ett stenkast från varandra. Medlemsstrukturen i Hamburgs och Raus församling i södra Helsingborg är mångfaldig på många sätt, båda församlingarna är aktiva inom musiken, har verksamheter för vuxna och inte minst för barn och konfirmander. Och just dessa grupper skulle kunna



inspirera varandra genom ömsesidiga besök, möten och gemensamma projekt. Och man skulle också kunna utbyta erfarenheter i den allmänna kyrkliga verksamheten och i diakonin, kanske organisera kurser och seminarier med varandra. Ytterligare gemensamheter har vi med närheten till hamn, hav och sjöfart. Både Hamburg och Helsingborg är hamnstäder och Råå – där Raus kyrka ligger – var i början på 1900-talet Sveriges största fiskeläge. Tre kyrkor hör till Raus församling: den vackra medeltida Raus kyrkan med anor från 1100-talet, Allhelgonakyrkan som invigdes 1928 och Elinebergskyrkan, som invigdes 1966.

Besöket avrundades med den gemensamma gudstjänsten som hölls av ärkebiskop Anders Wejryd och Tuulikki Koivunen Bylund då Almut Stümke avtackades och hela kyrkan ljöd av musik. Så förenades både fiskare och hamnarbetare i Guds vin-



gård. Och pricken över i:et – Raus församling hade konfirmandkåpor i bagaget. Som vänskapsgåva. ♥

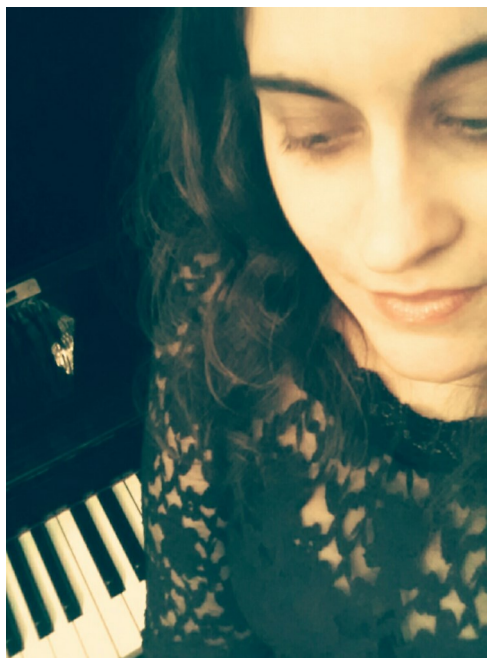


Marie Carlsson: Kyrkomusiker och pianist

Marie Carlsson har tillträtt sin tjänst som kyrkomusiker i slutet av mars 2019, passande till vårbasaren som ägde rum samma helg. Hon hade knappt hunnit packa ut sina resväskor, så satt hon redan vid flygeln och höll pianokonsert med låtar från bl.a. Chopin och von Koch för vårbasarens gäster. Det här kan vi kalla för en rivstart. Församlingens kommunikatör och administratör Margareta Schirmacher har intervjuat Marie så att du kan lära känna henne lite.

Margareta: Berätta lite om dig själv, Marie, var är du född och hur kommer det sig att du en gång i livet har bestämt dig för att bli musiker och pianist? Eller ville du inte bli det från början?

Marie: Jag är född i Åkersberga, tre mil norr om Stockholm och började ta pianolektioner när jag var sju år. I början tyckte jag att det var svårt med notläsning så det tog ca fem år innan jag började tycka det var riktigt roligt att spela piano. Att jag skulle bli musiker var någonting som utkristalliserades mycket senare. Att bli musiker tror jag aldrig är ett val man gör. När man är musiker i själ och hjärta kan man helt enkelt inte tänka sig att leva på något annat sätt än med musiken i fokus...



Välkommen till Tysklands finaste hamnstad! Hur fick du reda på att vi söker en kyrkomusiker? Hur lång tid tog det för dig att bestämma dig för att söka jobbet hos oss?

Marie: Tack! Jag såg annonsen på kyrkomusikernas hemsida på internet och bestämde mig blixtnabbt för att söka tjänsten! Och redan samma kväll som jag skickat in min ansökan blev jag uppringd av Kristina Ekelund som undrade om jag ville komma till Hamburg för en intervju – vilket jag så klart gärna ville!

Har du varit i Hamburg förr? Eller i Tyskland? Har du haft tyska som andra språk i skolan?

Marie: Jag har varit i Hamburg många gånger förut – men bara på Hauptbahnhof! Jag bodde i Paris ca. åtta år och då bytte jag ofta tåg i Hamburg när jag åkte mellan Paris och Stockholm. Så det var mycket spännande att nu få uppleva staden, och inte bara Hauptbahnhof! Jag läste tyska som andra språk i skolan från det att jag var tretton år och tyckte det var otroligt roligt att lära mig. Min mamma, som är tysklärare, fick t.o.m. säga till mig att inte plugga så mycket tyska för jag var så ambitiös med mina tyskläxor! Jag har också arbetat en del i München, både som solist tillsammans med en symfoniorkester där samt som repetitör vid det lilla operahuset i Pasing i München.

Har du haft någon erfarenhet att jobba i en församling förr? Eller är det första gången?

Marie: Jag har tidigare arbetat som kyrkomusiker bl.a. i Hemse, Alva och Rone församling på Gotland samt nu senast i Säbykyrkan i Åkersberga.

Du är pianist också. Om du tänker tillbaka till dina konserter du haft, vilket är ditt roligaste minne?

Marie: Ett roligt minne från en konsert är när jag i Paris, på svenska huset, var mitt uppe i en konsert. Och plötsligt, medan jag sitter och spelar kommer en jättestor hund fram till flygeln och lägger nosen på klaviaturen! Jag som är lite hundrädd fick bita ihop och fortsätta spela och försöka koncentrera mig på musiken! Efter ett tag kom ägaren och visslade på den. På något sätt hade den smitit in genom en öppen port längst ner i huset och sedan letat sig ända fram till konsertestraden!

Vad är det du önskar dig av din tid här i Hamburg?

Marie: När jag tänker på mitt arbete som musiker här i Svenska kyrkan i Hamburg vill jag först och främst att kyrkan ska sjuda av musikalisk glädje! Jag har ju redan fått träffa den fantastiska kören och barnköerna. Så jag ser så mycket fram emot att vi tillsammans ska fördjupa oss i den svenska musikskatten och även få sjunga med barnen och föräldrarna i onsdagsbarngruppen.

Kontakt:

Marie.Ch.Carlsson@svenskakyrkan.se

BARNENS DAG

Söndag, 23 juni 2019

Musik - lek - sång - picnic tillsammans med alla nordiska kyrkorna med avslutning i Michelparken.

Detaljinformation/kurstider ges ut via barngrupperna, barnköerna, anslagstavlan och nyhetsbrevet i maj.



Husmödrarna har ordet

Hälsningar från caféet



Vi vill börja med att tacka vårt glada cafégäng för hjälpen under vårbasaren! Det gick jättebra och vi hade så många glada och nöjda gäster.

Året började med julgransplundring och eftersikten; två för oss riktigt roliga event där vi fick träffa så många av er (för er som undrar om receptet på fisksoppa se sidan 11).

Det följdes av en mycket trevlig after-work sekt & semla i februari. Vi bakade 120 semlor den dagen och alla gick åt.

Även våra seniorluncher har kommit igång! Sist serverades köttbullar, kokt potatis, gräddsås, lingonsylt och pressgurka, att något så enkelt kan vara så gott! Det glada sällskapet gör det hela „görgott“ – som Göteborgarna brukar säga...

På seniorlunchen den 11 april serverades det hemmagjorda smörgåstårter. I maj kommer det som vi nu nästan kan kalla för tradition; för fjärde året i rad kommer seniorerna att träffas på sparrislunch torsdagen, den 16 maj! Glöm inte att anmäla dig i tid. Och om du får förhinder även att avanmäla dig i tid!

Alla ni som besöker Hafengeburtstag den 10 till 12 maj, välkomna in! Ta en kaffe, ät något gott och känn lugnet innanför kyrkans väggar!

Caféet är stängt största delen av sommaren, mellan den 1/7 t.o.m. den 21/8. I augusti kommer vi tillbaka med ny energi inför årets högsäsong!

Som vanligt vill vi påminna om att vi gärna tar emot hjälp från frivilliga. Det hänger listor i caféet där ni gärna får skriva in er! Vi har även en doodlelista med dagar då vi är i särskilt behov av hjälp. Maila Martina eller Carina så tar vi med dig på den listan om du vill.

Vi önskar er alla en härligt solig och blomstrande vår!!

Kontakt husmödrar:

Carina Bolte,
carina.bolte@svenskakyrkan.se,
Martina Axén,
martina.axen@svenskakyrkan.se

Husmödrarnas legendariska

fisksoppa

[4 portioner]

370 g torsk (Tänk på havet! Köp havsvänlig torsk, eller sejfiléer.)

300 g laxfilé(er)

150 g skalade räkor

1 purjolök

1 vitlöksklyfta

2 dl vatten

2,5 dl vitt matlagningsvin

2,5 dl matlagningsgrädde

1 dl crème fraiche

1 paket saffran (0,5 g)

1 tsk salt

0,5 krm svartpeppar

1 tsk timjan

1 tsk basilika

olivolja

bröd till servering

3 msk fiskfond, smaksätt efter eget tycke

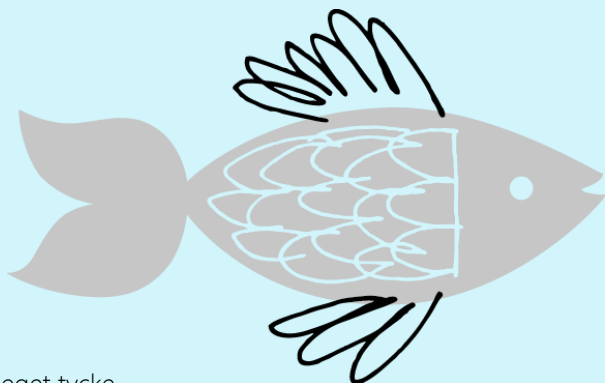
1. Skär fisken i 3 cm kuber.

2. Strimla purjolöken, finhacka vitlöken och fräs i olja. Tillsätt salt, kryddor, vatten, fond, vin, grädde och crème fraiche och låt sjuda ca 10 minuter.

3. Lägg i fisken, koka upp och sjud tills fisken är klar. Tillsätt räkorna.

4. Servera soppan varm tillsammans med en bit gott bröd.

Hur lätt som helst! :)



Källa: tasteline.com

Kalendarium

TB = Tuulikki Bylund, MC = Marie Carlsson, AS = Almut Stümke, ECP = Eva-Christina Pietarinen, KE = Kristina Ekelund, ÅM = Åke Marcusson, OM = Olaf Meister, ÅS = Åsa Schwotzer, HK = Hedwig Koch, CH = Christian Hansen, IvD = Ingrid v. Dewitz, INB = Ingrid Norlund-Brinck

APRIL

Söndag 14 april **Palmsöndagen**

11:00 Högmässa, TB, MC, IvD, Vellinge kör

Tisdag 16 april

19:30 Körövning

Onsdag 17 april

ingen barngrupp pga stilla veckan

Torsdag 18 april **Skärtorsdagen**

19:00 Skärtorsdagsmässa, TB, MC, IvD
Norska & Danska kyrkan firar med oss

Fredag 19 april **Långfredag**

11:00 Gudstjänst, TB, HK

Caféet stängt 19 & 20 april

Söndag 21 april **Påskdagen**

11:00 Högmässa, TB, MC, ÅM, Svenska kyrkans kör medverkar, Aino Löwenmark & Hanmari Spiegel medverkar
12:30 Påsklunch, utan anmälan

Tisdag 23 april 19:30 Körövning

Onsdag 24 april 15:30 Barngruppen

Torsdag 25 april 14:00 Syföreningen,
16:00 Bastelgruppen

Fredag 26 april

18:00 Norska kyrkan fyller 60 år, alla är välkomna att fira detta i norska kyrkan

Lördag 27 april

18:00 Nordisk afton i Finska kyrkan

Se rutan på sidan 2

Söndag 28 april **2:a söndagen i påsktiden**

11:00 Högmässa, TB, AS, IvD

Konfirmanderna medverkar

Tisdag 30 april 19:00 Valborgsfirande

Se rutan på sidan 2

MAJ

Onsdag 1 maj **helgdag, ingen barngrupp**

Torsdag 2 maj 14:00 Syföreningen,

16:00 Bastelgruppen

Söndag 5 maj **3:e söndagen i påsktiden**

11:00 Konfirmationsgudstjänst (ungdomar),

TB, MC, IvD, KE, Svenska kyrkans kör medverkar

Tisdag 7 maj 19:30 Körövning

Onsdag 8 maj 15:30 Barngruppen

Torsdag 9 maj 14:00 Syföreningen,

16:00 Bastelgruppen

Fredag 10 maj

12:00 Ekumenisk gudstjänst i Hauptkirche St. Michaelis, invigning av Hafengeburtstag. Alla nordiska kyrkorna deltar.

Söndag 12 maj **4:e söndagen i påsktiden**

11:00 Högmässa, TB, MC, IvD

12:00 Kyrkostämma, *se inforutan på sidan 13*

Tisdag 14 maj 19:30 Körövning

Onsdag 15 maj 15:30 Barngruppen

Torsdag 16 maj 13:00 Seniorlunch

Söndag 19 maj **5:e söndagen i påsktiden**

11:00 Gudstjänst med konfirmation (vuxen),
TB, MC, HK. Svenska kyrkans kör medverkar.

Tisdag 21 maj 19:30 Körövning

Onsdag 22 maj 15:30 Barngruppen

Torsdag 23 maj 14:00 Syföreningen,

16:00 Bastelgruppen (sista för säsongen)

Söndag 26 maj **Bönsöndagen**

11:00 Familjegudstjänst, TB, ECP, INB

Tisdag 28 maj 19:30 Körövning

Onsdag 29 maj 15:30 Barngruppen

Torsdag 30 maj 14:00 Syföreningen **Chr. Himmelf.**

JUNI

Söndag 2 juni **Söndagen före pingst**

11:00 Friluftsgudstjänst i Jenischpark, TB, MC, CH
Med sång och lek. Ta med egen matsäck.

Tisdag 4 juni 19:30 Körövning

Onsdag 5 juni 15:30 Barngruppen

Torsdag 6 juni **Sveriges Nationaldag**

Caféet stängt, inga gruppverksamheter

6 juni 19:00 Nationaldagsfirande med
Honorärkonsul Dr. Sven I. Oksaar, TB, MC
Svenska kyrkans kör medverkar
se rutan på sidan 21

Söndag 9 juni **Pingstdagen**

11:00 Gudstjänst med dop, TB, AS, ÅS

Tisdag 11 juni 19:30 Körövning

Onsdag 12 juni 15:30 Barngruppen

Torsdag 13 juni 14:00 Syföreningen

Lördag 15 juni 18:15 Sjömansmissionens
gudstjänst i Altenwerder. Alla nordiska
kyrkorna deltar.

Söndag 16 juni **Heliga trefaldighetsdag**

Ingen gudstjänst i Svenska kyrkan i Hamburg

Tisdag 18 juni 19:30 Körövning

Onsdag 19 juni 15:30 Barngruppen

Torsdag 20 juni *Caféet stängt 20 & 21 juni
pga förberedelser inför Midsommarfesten*

Fredag 21 juni **Midsommarafton**

18:00 Midsommarfest i Svenska kyrkan

Söndag 23 juni **Johannes Döparens dag**

Nordisk gudstjänst i Norska kyrkan

"Barnens dag" med alla nordiska kyrk., se s. 9

Söndag 30 juni **2:a sönd. e. trefaldighet**

Präst, kör och kantor från Sverige leder gudstj.

1 juli - 21 augusti 2019

Kyrkan stänger för sommaren

♥ *Vi önskar alla en*

underbar sommar ♥

KYRKOSTÄMMA

12 maj 2019, kl 12

Kallelse till ordinarie kyrkostämma

SÖNDAGEN den 12 maj 2019, kl 12

Kära medlem, kom och gör skillnad!

Ge din röst till vårt viktiga arbete!

Svenska kyrkan 

HAMBURG

BLICK FRAMÅT:

Torsdag 22 augusti

Caféet öppnar igen för säsongen

Torsdag 29 augusti

16:00 Bastelgruppen startar igen

Tisdag 10 september

18:00 Läsecirkeln startar igen

Lördag 14 sept

18:00-22:00 Nacht der Kirchen, *se rutan på s. 21*

Tisdag 1 oktober

Höstutgåvan av kyrkobladet skickas ut

Fredag-söndag, 15-17 november

1:a Julbasarhelg

Fredag-söndag, 22-24 november

2:a Julbasarhelg

Söndag 8 december Luciakonsert

St. Christophoruskirche i Lübeck

Måndag 9 december Luciakonsert

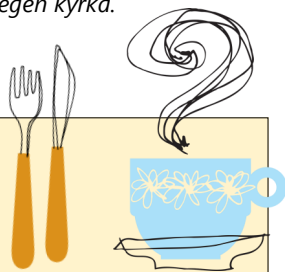
Hauptkirche St. Petri, Hamburg

*Vi återkommer med exakta datum för
luciakonserter i vår egen kyrka.*

Svenska kyrkans Café

Öppettider: Torsdag-lördag kl. 14-17, söndag kl. 12-17

Stängt 1 juli till 21 augusti 2019. Mer info om caféet s. 10-11



Vårbasaren 2019 - en tillbakablick

Text: Kristina Ekelund

Bilder: Uta Schulz

Vidöppna dörrar till kyrkan, strålande sol ute och glada ansikten inne som mötte besökarna i de olika stånden. Vilken tur vi hade!

Caféet var fullsatt som vanligt och Martina och Carina bjöd på ett stort urval av pajer och tårter speciellt prinsessstårten och morotskakan.



För första gången såldes svenska livsmedel på vårbasaren. Det finns en del kvar som du gärna kan köpa i caféet fram till påsken.

Bastelståndet sålde påskpynt, gosedjur m.m. som under våren tillverkats av flitiga händer. Jättefina nya påskmotiv fanns att inhandla som dukar och handdukar.

Svenskståndet hade dukat upp med massor av påskdekorationer: fjädrar, servetter, ljusstakar, kycklingar, träprydnader m.m. Även älgprodukter fanns med.



Ett stort TACK går till tombolans huvudsponsorer som gjorde ett flertal vinnare riktigt glada: **Scandic Hotel** Berlin och Hamburg med övernattnings-presentkort, **Viking Line** med avresa från Tallinn eller Stockholm till Helsingfors alternativt en Åland rundresa, **Mackmyras** alldeles nya whisky-sort "Äppelblom", övernattning i **Hotel Reichshof** i Hamburg samt ett flertal present boxar med skandinaviska produkter skänkta av **praesentboxshop.de**.

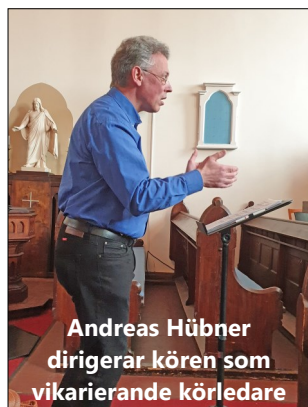
Konfirmander och barnkören sålde med stöd av föräldrarna svenska böcker där vi



brukar sälja livs-medel under julbasaren. Titta gärna in källaren, när du besöker kyrkan nästa gång. Det finns böcker kvar!

Och vilken musik i kyrksalen! Vår vuxenkör under

ledning av Andreas sjöng svenska vårsånger av hela hjärtat – en förövning till Valborg nere vid Wittenbergen. Ett



särskilt tack till Trinitatis basunkör som spelade på söndagen. Marie Carlsson vår nyanlända kantor och körledare spelade ett urval av Chopin vid flygeln. Underbart!



Stort tack till alla som hjälpte till med uppbyggnaden och en rekordsnabb nedbyggnad på söndagskvällen! Caféet var i sitt ursprungsskick redan klockan 19.30! Tack till personalen och alla frivilliga som ställde upp med sin tid för församlingen. För att göra oss riktigt glada kan jag berätta att omsättningen sprängde 7000 Euro gränsen för första gången. Vårbasaren har funnits sedan 2011 med uppehåll 2015 när vi byggde om.



REDAKTIONEN

Artiklar till kyrkobladet välkomna!

Du vill gärna skriva en artikel till kyrkobladet? Du har upplevt eller iakttagit något som du gärna vill berätta om för församlingen? Du vill tacka för något eller ge en impuls till eftertanke? Då är du varmt välkommen att skriva en artikel och lämna in bilder till redaktionen!



Du tvivlar på om din svenska är mogen för Nobelpriset? Det är inget problem. Redaktionen läser alltid korrektur och redigerar artikeln i samråd med dig som författare. Alltså låt kreativiteten gärna flöda!

Det är bara några få saker du bör tänka på:

- ⇒ **Lämna in texten och bilderna (i god tid) före nästa deadline.**
- ⇒ **Ange alltid författarens och fotografens namn.**
- ⇒ **Finns det människor på bilderna måste de ha godkänt att bilder-
na publiceras i kyrkobladet.**

Planeringen för nästa kyrkoblاد och när du bör lämna in ditt material kommer framöver alltid att finnas på anslags-tavlan i kyrkan och i kyrkobladet. Utskick av nästa kyrkoblاد (höst-utgåvan) är den 1 oktober 2019.

Deadline för inlämning av material till nästa kyrkoblاد i höst är **fredagen, den 13 september 2019.**

Redaktionen är nyfiken på vad du lämnar in!

Uta, Tuulikki & Margareta

BASTELGRUPPEN

Bastelgruppens flitiga händer träffas regelbundet på torsdagar kl. 16-18.

Vi träffas sista gången innan sommaren den 23 maj och första gången efter sommaren den 29 augusti 2019.

En workshop är planerad i oktober månad detta år. Exakt datum och tid återkommer vi med till sensommaren. Som vanligt välkomnar vi flitiga händer och nya idéer.

Kontakt: Gunilla Ebbrecht,
gunilla.ebbrecht@t-online.de,
tel. 040-87 08 05 70 eller
Gunnel Haensel, tel. 040-40 25 10.

LÄSECIRKELN

Läsecirkeln hade sin avslutning för säsongen den 9 april i år då caféet även serverade en god quiche och sallad.

Våra populära träffar fortsätter vi med till hösten på följande datum, alltid kl. 18:

**10 sept. 2019, 22 okt. 2019,
26 nov. 2019, 21 jan. 2020,
11 feb. 2020, 17 mars 2020,
7 april 2020** (kl. 17:30/avslutningen)

Det är bäst, att de som vill vara med, anmäler sig helst senast i mitten av juni, för då beställer vi böckerna.

Kontakt och anmälan:
Anna Meldorf, anna@meldorf.net, tel. 04832-7674. Birgitta Persson, gitta_persson@hotmail.com, tel. 040-5298 5116

BARNGRUPPEN

Ni som varit i barngruppen de senaste onsdagarna har upplevt hur vår nya kantor Marie sjunger med barnen. Hon har samlat erfarenhet av musikaliska aktiviteter med barn i församlingar i Sverige. Barn behöver musik för sin utveckling och så berikar hon barntimmarna med många välkända och nya sånger – tränar både svenska språket och främjar barnens musikaliska utveckling.

Alla är varmt välkomna att delta! Och glöm inte att smaka de goda bullarna.

En viktig sak för er tidsplanering: **Efter sommaren byter vi dag! Barngruppen kommer då att träffas på torsdagarna istället.** Men fram till sommaren är det onsdagar, med start kl. 15:30 (drop-in) som gäller.

Ledning: Laila Bredenow, laila.bredenow@freenet.de
Musik: Marie Carlsson, marie.ch.carlsson@svenskakyrkan.se

KÖRERNA

Svenska kyrkans kör/er kommer att uppträda på följande gudstjänster/event:

Söndag, 21 april, kl.11	Påskmässan
Lördag, 27 april, kl.18	Nordisk afton Se rutan på s. 2
Tisdag, 30 april, kl.19	Valborgsfirande Se rutan på s. 2
Söndag, 5 maj, kl. 11	Högmässa/ Konfirmation
Söndag, 19 maj, kl.11	Högmässa/ Konfirmation
Torsdag, 6 juni, kl. 19	Sveriges Nationaldag. Se rutan s. 21
Fredag, 21 juni	Midsommarfest Se rutan s. 21
Lördag, 14 sept.	Nacht der Kirchen Se rutan s. 21
Söndag, 13 okt. , kl. 11	Tacksägelsegudstjänst

Julbasartider se s. 13. Vi återkommer med exakta datum för luciakonsserter i vår egen kyrka.

Schiffsbegrüßung

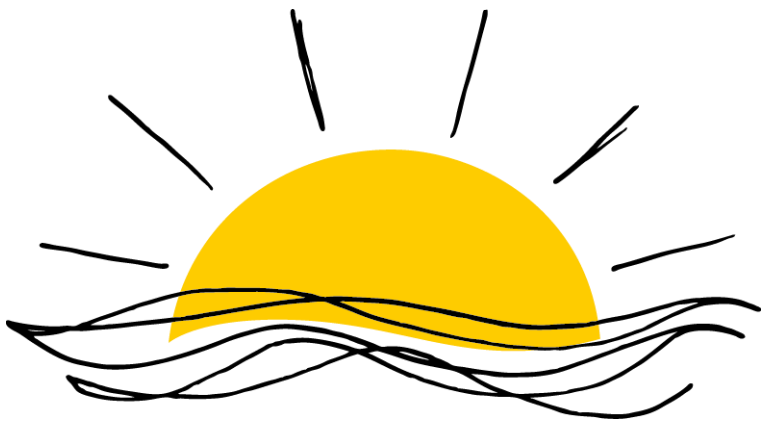
Willkomm Höft

Text: Carina Middendorf

Hamburgarna är ett trevligt folkslag. De hälsar artigt "Moin, moin!" när helst man möter dem och denna urtypiskt nordtyska hälsning betyder inte "god morgon", som jag först trodde när jag kom hit, utan den kan användas hela dagen. Förutom vid lunchtid, då hojtar de "Mahlzeit!" som egentligen betyder "måltid", men du behöver inte alls ha en måltid i närheten för att höra detta tillrop. Ordet byter kort av det vanliga "Moin" ungefär från tolv till halv två, sedan är det "Moin" som gäller igen.

Sedan juni 1952 hälsas till och med alla båtar som åker in i Hamburgs hamn norrifrån välkomna med en alldeles särskilt inrättad "hälsningsanläggning". Högtalaren skraller igång en hälsning som låter ungefär så här: "Välkommen till Hamburgs hamn! Vi hälsar er med glädje välkomna till vår hamn!" en gång på tyska och en gång på båtens hemspråk, det vill säga på det språk som talas i det land där båten är registrerad. Sedan brassar de på med landets nationalsång från kassetband, eller kanske CD, och efter det kan man som åhörare få lite valda informationer om båtens beskaftenhet och kanske om vad den har för last.

En anläggning enkom för att hälsa



båtarna välkomna till Hamburgs hamn, måste naturligtvis ligga precis utanför Hamburgs stadsgräns – och det gör den förstås. Den ligger i Wedel, som hör till delstaten Schleswig-Holstein, precis norr om Hamburg. Eftersom Hamburg är en så kallad stadsstat, så hamnar man direkt i en annan delstat när man korsar stadsgränsen. I norr är det Schleswig-Holstein och i söder hamnar man i Niedersachsen. Wedel skulle man kunna kalla en välmående förort till Hamburg, eller som de brukar säga här, det hör till "fläskbältet" runt staden. "Speckgürtel" är det tyska ordet och det skulle ingen komma på att kalla de invandrartäta förorterna där man har miljonprogramsliktande höghus på rad, utan det är mer storvulna pelarförsedda villor med vidsträckta gröna gräsmattor och fontän på tomterna, som kallas så. Där det helt enkelt kostar fläsk att bo. Det är lite drygt två mil från Hamburgs innerstad till Willkomm Höft i Wedel och om man åker bil, så passerar man Elbchaussee, en av de förnämsta adresserna i stan. Om



man vill bo utmed Elbe, så räcker det inte med att betala fläsk, utan det hjälper om man ärvt sig en plätt där, eller åtminstone har de rätta kontakterna för att kunna slå ner sina bopålar. Man kan cykla, eller kanske promenera om man är extremt spänstig, utefter Elbe och det är en väldigt vacker väg! Hamburgarna älskar vatten, framförallt de egna vattendragen Elbe och Alster, men alla små kanaler och andra pölar älskas också hett och innerligt. Som svensk vill man ju helst bada om man har vatten i närheten, annars räknas det ju liksom inte. Det verkar tyskarna inte vara lika intresserade av: huvudsaken är vatten. Bada kan man ju göra i någon simbassäng eller hemma i badkaret, verkar de tycka.

På Willkomm Höft finns det inte bara en stor och generös brygganläggning, där man kan stå eller sitta och kolla på båtar som åker förbi eller ibland kanske till och med läggs till. Det finns även möjlighet att hoppa på en båt och åka till Helgoland, en ö i Nordsjön ungefär

tre timmars båtfärd bort. Om man skulle bli hungrig av att titta på alla båtar, så erbjuder Schulauer Fährhaus allt från finfin fisk på restaurang till kaffe och kaka på café. Det finns dessutom gott om bänkar och en för nordtyska förhållanden, stor gräsplätt, där man kan packa upp sin egen picknick.

Orolig för att känna sig ensam, behöver man inte vara. Willkomm Höft är ett omtyckt utflyktsmål, både för invånarna i Wedel och Hamburg, men det är även många turister som tar sig hit för att titta på de imponerande båtarna, höra hälsningarna och äta en bit ute på terrassen.

Fakta om skribenten:

Carina Middendorf kommer från byn Svenljunga i Västergötland och har bott i Hamburg sedan 1996. År 2003 grundade hon språkskolan Svenska Intensiv, där hon tillsammans med kollegan Elizabet Gerber Andelius lär ut svenska till både privatpersoner och företag. Carina skriver regelbundna kåserier även på tyska, bland annat på Svenska Intensivs hemsida.

Kontakt: carina@svenskaintensiv.de,
www.svenskaintensiv.de.

Honorärkonsuln har ordet



Den 26 maj 2019 är det val till Europaparlamentet.

Du har rösträtt till Europaparlamentet om du är:

- ♦ svensk medborgare och är eller har varit folkbokförd i Sverige
- ♦ 18 år gammal senast på valdagen
- ♦ medborgare i något av EU:s medlemsländer, är folkbokförd i Sverige och har anmält dig till röstlängden senast den 26 april

Brevröstning

Brevröstningsmaterial skickas ut till alla som är anmälda till röstlängden. Det kan också beställas från Val-myndigheten eller från ambassaden. Brevröstningen får starta tidigast den 11 april 2019. Brevrösten får inte postas från Sverige och ska ha kommit fram i tid till rösträkningen.

Vad behövs för att rösta?

För att rösta på en ambassad eller ett konsulat måste du ha med dig en ID-handling, t.ex.: svenskt pass, svenskt ID-kort, officiell tysk legitimation.

Du behöver inte ett röstkort för att rösta. Ett dubblettröstkort kan skrivas ut på plats i röstningslokalen. Det är också möjligt att fylla i ett adresskort om du saknar röstkort.

Anmälan till röstlängden

För att finnas kvar i röstlängden måste du som svensk medborgare bosatt i utlandet anmäla dig till röstlängden vart tionde år. Anmälan sker via Skatteverkets blankett *Ny adress/röstlängd för utvandrad* (SKV 7842).

Blanketten används om du är utflyttad från Sverige (utvandrad) och vill:

- ♦ anmäla dig till röstlängd eller
- ♦ anmäla ny adress när du flyttar under vistelsen i utlandet

Även en inkommen röst från utlandet vid ett val räknas som en anmälan till röstlängden.

OBS! Undantag: Om du tas med i ett annat EU-lands röstlängd stryks du från den svenska röstlängden och kan inte rösta i det svenska valet till Europaparlamentet.

Läs mer på www.val.se.

Öppettiderna för röstmottagningen se sidan 21.

Svenska kyrkans
Café
har öppet under
röstmottagningen

Röstmottagning på Honorär- konsulatet Hamburg

Tisdag 14 maj:

kl. 10.30 –12.30 och 14.00 –15.30

Torsdag 16 maj:

kl. 10.30 –12.30 och 14.00 –15.30

Tisdag 21 maj:

kl. 10.30 –12.30 och 14.00 –15.30

Midssommar- afton

i Svenska kyrkan i Hamburg

21 juni 2019, kl. 17:30

Traditionell
midsommarfest,
dans kring
midsommarstången,
midsommarbuffé,
folkmusik, körsång.



Förköp av biljetter i
kyrkans café
fr.o.m. 30 maj 2019



Nationaldagsfirande

6 juni 2019, kl 19

Honorärkonsul Dr. Sven I. Oksaar
håller högtidstal och bjuder våra
församlingsmedlemmar på
jordgubbstårta. Kören sjunger!



NACHT DER
KIRCHEN

HAMBURG · 14. September 2019 · ab 19 Uhr · www.ndkh.de



14 september 2019

Save the date!

Svenska kyrkan 
HAMBURG

"Förhandstips" till hösten: Aktuell musik från Sverige på festivalen NORDEN

Än så länge är NORDEN festivalen i Schleswig ett äkta stalltips för alla Sverigeentusiaster. Och fräsch och aktuell musik från Sverige är bara några av årets highlights. Festivalen går av stapeln för andra året i rad under sensommaren. NORDEN är en Open Air Kulturfestival som står för hållbarhet. Det bjuds på musik, läsningar, gatuteater och en Open Air-bio. Dessutom erbjuds konstutställningar



och workshopar i olika inriktningar. Samtliga musiker och konstnärer kommer från östersjötrakten samt Norge och Island.

Storartade svenska band som FLURU, Black River Delta, Grapell, Cats & Dinosaurs, OXEN och The Bland har bekräftat att de kommer att spela på den fina scenen vid floden Schlei.

Biljetterna kostar från 6,50 € plus förköpsavgift. För mer info se www.norden-festival.com.



UTLOTTNING AV 2 X 2 BILJETTER!



Vi i Svenska kyrkan i Hamburg lottar ut två gånger två biljetter till våra församlingsmedlemmar.

Skriv en liten mening, varför du vill resa till NORDEN festivalen och skicka den till hamburg@svenskakyrkan.se till senast den 24 april 2019. De som skickar in den roligaste meningen kommer att vinna biljetterna.

Vem som vann kommer vi att meddela i nästa kyrkblad.

Dessa företag stöder publiceringen av kyrkbladet:



+49-40-7200 4193

www.svetys.net



**SAGNETA MOLANDER
SCHWEDENSTIL**

+49-40-830 29 60

www.schwedenstil.de



+49-40-86 10 34

www.wegdell.de



+49-40-6891 6270

www.ehrenbergsoerensen.com

VIKING LINE

+49-451-384630

www.vikingline.de



SWEDISH NATURAL QUALITY

+49 40 734 307 91

www.bozita.com

**SCHLESWIG
KÖNIGSWIESEN**

NØRDEN

THE NORDIC ARTS

FESTIVAL

+49-40-41 46 96 06

www.norden-festival.com



+49-40-39 87 23 19

www.svenskaintensiv.de



+49-40 420 88 29

www.skanskol.de



Svenska Gustaf-Adolfskyrkan i Hamburg

Ditmar-Koel-Str. 36, DE-20459 Hamburg, tel. +49-40-32 03 14 04,
fax +49-40-319 47 62, hamburg@svenskakyrkan.se, www.svenskakyrkan.se/hamburg,
Facebook: [svenska.hamburg](https://www.facebook.com/svenska.hamburg), Instagram: [cafe_svenska_kyrkan_hamburg](https://www.instagram.com/cafe_svenska_kyrkan_hamburg)